

Vandanā

The Album of Pali Devotional Chanting and Hymns

Venerable Elgiriye Indaratana Maha Thera



E-mail: bdea@buddhanet.net

Web site: www.buddhanet.net

Buddha Dharma Education Association Inc.



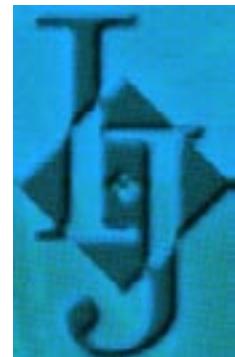
Vandanā: The Album of Pāli Devotional Chanting & Hymns

Published for free distribution by
Mahindarama Dhamma Publication (MDP)
Mahindarama Buddhist Temple
No. 2 Kampar Road, 10460 Penang, Malaysia
Tel: 604-282 5944
E-mail: admin@mahindarama.com
www.mahindarama.com



By arrangement with

Inward Path Publisher
P.O. Box 1043, 10830 Penang
Malaysia.
Tel: 604659 6696
E-mail: sunanda@pc jaring.my

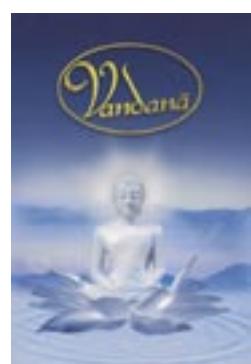


Copyright © 2002 Mahindarama Buddhist Temple

Any reproduction in any form for sale is prohibited and this book and CDs are for free distribution only. Permission to reproduce and to reprint for free distribution may be obtained from the Publisher.

ISBN 983-41167-1-3

First edition: May 2002
Second impression: October 2002



Book layout and design by Sunanda Lim of Inward Path, Penang

Special Thanks to

Venerable Elgiriye Indaratana Mahā Thera
for compilation and recitation of the Vandanā

Viśārad Srima Ratnayaka
for her recitation of the Hymns

Sumana Ratnayaka

SENIOR LECTURER, DEPARTMENT OF PĀLI &
BUDDHIST STUDIES, UNIVERSITY OF PERADENIYA, SRI LANKA
for his assistance to check the Pāli and English texts

Jacqlyn Sumedha Khoo of MSPS
Mark A. Lim of Fame Productions
for their audio presentation

Chew Siew Choo of MSPS
for her assistance to provide musical support

Mark A. Lim & Radge of Fame Productions
*for their professional sound production and
musical arrangement*

MSPS Committee 2002 and Others
*who have in one way or another contributed to
the coordination of the Vandanā Project*

Sunanda Lim of Inward Path
*for his creative layout and design
of the book and compact discs covers*

*May the merits accruing from these wholesome deeds
Be dedicated to all beings
May they be well and happy always!*

Objects of Veneration in a Buddhist Temple

THE PRIME OBJECTS for veneration in a Buddhist Temple are namely:

- i. **The Stupa** which enshrines the bodily-relics (*sārīrīkā*) of the Buddha
- ii. **The Bodhi Tree** which protected the Buddha during His strive for enlightenment
- iii. **The Images of the Buddha** which are memorials erected as a mark of remembrance

When visiting a Buddhist Temple, it will be appropriate for devotees to pay homage to these objects in the above respective order.

Veneration can be carried out by reciting the appropriate stanzas and making some offerings like flowers, incense and oil.

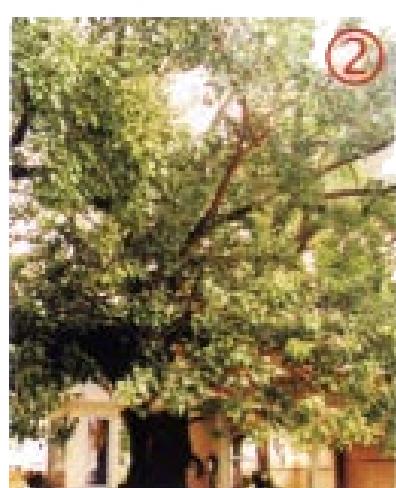
An important aspect of venerating either the *Stupa* or the *Bodhi Tree* is the custom of circumambulation as a mark of paying respect. This is carried out by walking around the object of veneration, for example, the *Bodhi Tree* clockwise three times, always

A popular stanza in venerating the three objects is:

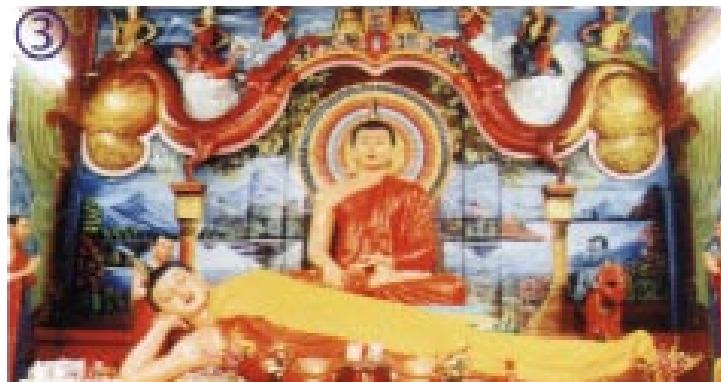
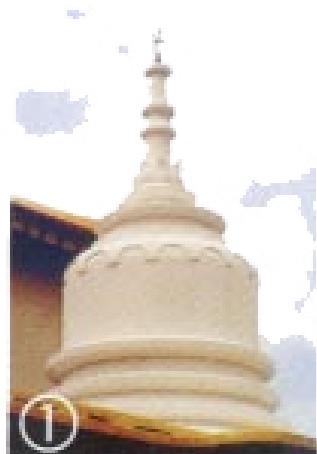
*Vandāmi cetiyam sabbam
Sabbaṭṭhānesu patiṭṭhitam
Sārīrikadhātu Mahā-Bodhim
Buddharūpam sakalam sadā*

*I salute every Stupa
that stands in any place,
the bodily relics,
the great Bodhi Tree and
All images of the Buddha.*

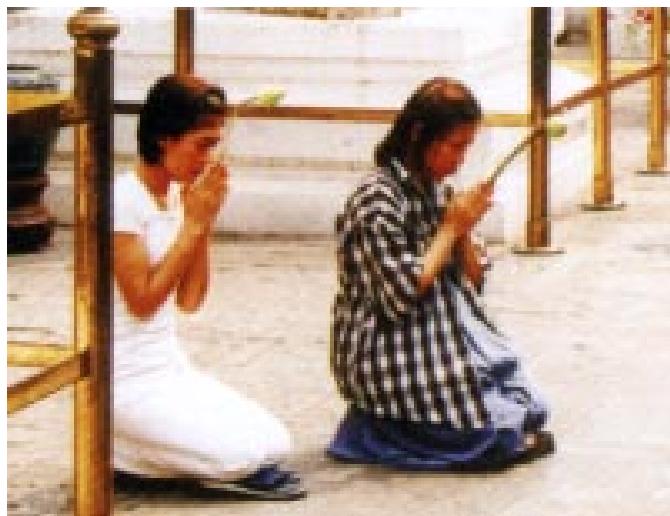
Scriptural sanction for *Stupa* veneration is found in the Buddha's Teaching of the Mahā-Parinibbāna Sutta where the Buddha enumerated four categories of bodily relics of individuals who are worthy to be enshrined in the *Stupa* namely, the *Buddha*, a *Pacceka-buddha*, a Disciple of the *Buddha* and a Universal Monarch.



keeping the object on your right and with both palms together.



Offering of Flowers, Oil Lamps and Incense



IT IS A COMMON SIGHT in Buddhist temples to see devotees, young and old offering flowers before an image or sacred objects, lighting an oil lamp or burning incense in the name of the Buddha.

While learning to appreciate the aesthetic aspect of things, they also learn to be generous, to let go, and above all to honour the Buddha — the Teacher, the Dhamma-the Teaching and the Saṅgha — the Community of Buddha's disciples.

When a Buddhist offers flowers or lights an oil lamp and ponders over the supreme qualities of the Buddha, he is not praying to anyone; these are not rites or rituals or acts of worship.

The flowers that soon fade, and the flames that die down, reflect to him of the impermanence (*anicca*) of all conditioned things.

The image serves as an object of concentration or for meditation. A Buddhist gains inspiration and endeavours to emulate the qualities of the master.

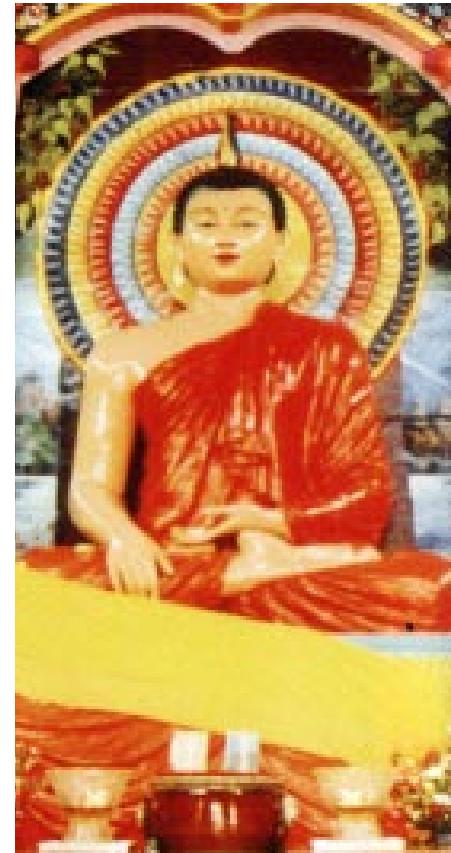
Those who do not understand the significance of this simple offering

hastily conclude it as idol worshipping which is incorrect.

Pūjā

Pūjā Is A Gesture of paying homage, usually that of raising the hands and palms together (*añjalī*).

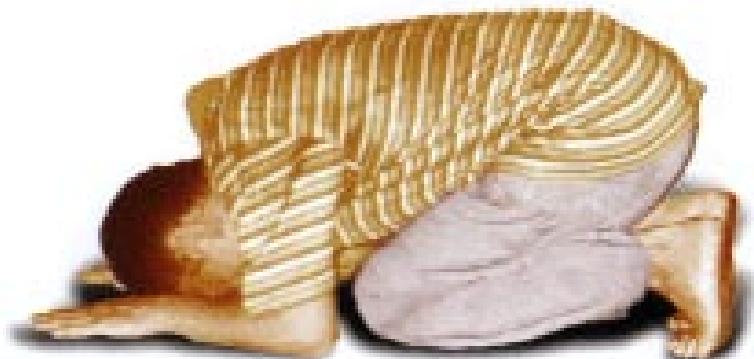
A Buddhist pays homage to the Stupa (*pagoda*), the Bodhi Tree and the Buddha *rūpa* (image).



Besides these three objects of veneration, a Buddhist also pays respect to his *Guru* (teacher) and his elders (parents).

Five-Point Veneration

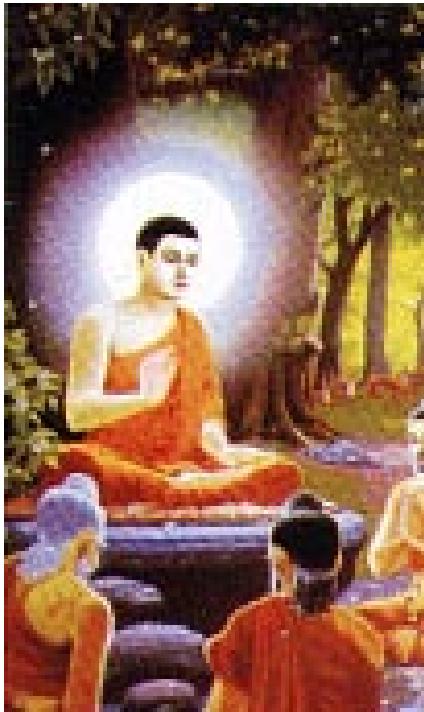
Both palms, elbows, knees, toes and forehead are placed on the floor during reverence before a Buddha image or any sacred objects of veneration.



Dhammacakkappavattana Sutta

The First Sermon

(*The Discourse Setting the Wheel of the Doctrine in motion*)



THUS HAVE I HEARD: At one time, the Exalted One was living near Varanasi, at Isipatana near the Deer Park. Then

the Exalted One spoke to the group of five monks: "These two extremes, O monks, should not be practiced by one who has gone forth [from the household life]. What are the two? That which is linked with sensual desires, which is low, vulgar, common, unworthy, and useless, and that which is linked with self-torture, which is painful, unworthy, and useless. By avoiding these two extremes the *Tathāgata* [Buddha] has gained the knowledge of the middle path which gives vision and knowledge, and leads to calm, to clairvoyances, to enlightenment, to Nibbāna."

"O monks, what is the middle path, which gives vision? It is the Noble Eightfold Path: right views, right intention, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right concentration. This, O monks, is the middle path, which gives vision."

✿ "Now this, O monks, is the Noble Truth of suffering: birth is suffering, old age is suffering, death is suffering, sorrow, grieving, dejection, and despair are suffering.

Contact with unpleasant things is suffering, not getting what you want is also suffering. In short, the five aggregates of grasping are suffering."

✿ "Now this, O monks, is the Noble Truth of the arising of suffering: that craving which leads to rebirth, combined with longing and lust for this and that-craving for sensual pleasure, craving for rebirth, craving for cessation of birth." "Now this, O monks, is the Noble Truth of the cessation of suffering: It is the complete cessation without remainder of that craving, the abandonment, release from, and non-attachment to it."

✿ "Now this, O monks, is the Noble Truth of the path that leads to the cessation of suffering: This is the Noble Eightfold Path."

"Now monks, as long as my threefold knowledge and insight regarding these Noble Truths were not well purified, so long, O monks, I was not sure that in this world I had attained the highest complete awakening."

"But when my threefold knowledge and insight in these Noble Truths with their twelve divisions were well purified, then, O monks, I was sure that in this world I had attained the highest complete awakening."

"Now knowledge and insight have arisen in me, so that I know: My mind's liberation is assured; this is my last existence; for me there is no rebirth."

THE BUDDHIST FLAG has blue-yellow-red-white-orange vertical stripes, each 1/6 of the distance from the hoist.

The sixth stripe consists of 5 horizontal stripes of the same color starting from the top. The right hand vertical orange stripe merges with the bottom horizontal orange stripe.

The Buddhist flag, first hoisted in 1885 in Sri Lanka, is a symbol of faith and peace used through-out the world to represent the Buddhist faith. The six colors of the flag represent the colors of the aura that emanated from the body of the Buddha when he attained enlightenment under the *Bodhi* Tree. The horizontal stripes represent the races of the world living in harmony and the vertical stripes represent eternal world peace. The colors symbolize the perfection of Buddhahood and the Dharma.

The Blue light that radiated from the Buddha's hair symbolizes the spirit of Universal Compassion for all beings. The light that radiated from the Buddha's epidermis symbolizes the Middle Way which avoids all extremes and brings balance and liberation. The Red light that radiated from the Buddha's flesh symbolizes the blessings that the practice of the Buddha's Teaching brings. The Orange light that radiated from the Buddha's bones and teeth symbolizes the purity of the Buddha's Teaching and the liberation it brings. The Orange light that radiated from the Buddha's palms, heels and lips symbolizes the unshakable Wisdom of the Buddha's Teaching.

The combination color symbolizes the



universality of the Truth of the Buddha's Teaching.

Therefore, the overall flag represents that regardless of race, nationality, division or color, all sentient beings possess the potential of Buddhahood.

The six colours are better interpreted as:

blue

: signifying the concept of loving kindness and peace in Buddhism.

yellow

: signifying the Middle Path, i.e. the complete absence of form and emptiness.

red

: signifying achievement, wisdom, virtue, fortune and dignity.

white

: signifying purity, emancipation, that the Dharma will always exist regardless of time or space.

orange

: The essence of Buddhism which is full of wisdom, strength and dignity.



Combination of these colours signifies that it is the one and only Truth.

The horizontal bars signify peace and harmony between all races through out the world while the vertical bars represent eternal peace within the world. In simple terms, the Buddhist Flag implies that there is no discrimination of races, nationality, areas or skin colour; that every living beings possess the Buddha Nature and all have the potential to become a Buddha.

Adapted from The Sydney CyberShrine

THE VANDANĀ IS A COMPILATION of Buddhist recitals in conjunction with the Vesak Celebration 2002. This compilation includes the Album of Pali Devotional Chanting and Hymns.

The Pāli Devotional Chanting includes recitals for taking refuge in the Triple Gem, recital of Five Precepts, stanzas of symbolic offerings of lights, incense and flowers to the Buddha, the Bodhi Tree, and Pagodas, transference of merits to celestial beings and departed relatives, in addition to the selected suttas for blessings. You may listen to the recording and practise along with your chanting.

The Pāli Devotional Hymns accompanied by music in this recording includes forty-six selected verses from the Dhammapada. The Dhammapada or the Words of Truth spoken by the Buddha was for the benefit of all human beings. As vindicated by the Buddhist tradition for more than two thousand and five hundred years, various methods such as this will contribute towards guiding the society to preserve and practise meaningful values of life that bring about peace and happiness.

It will be meritorious to reflect on the sublime qualities of the Buddha, the Dhamma and the Sangha while listening to both devotional chanting and recital of hymns.

May the Vandanā be an inspiration in your continuous practice of boundless loving-kindness, compassion, appreciative joy, equanimity and great wisdom.

*May you be well and happy with
the Blessings of the Noble Triple Gem!*

*Vandana
Pāli Devotional Chanting*



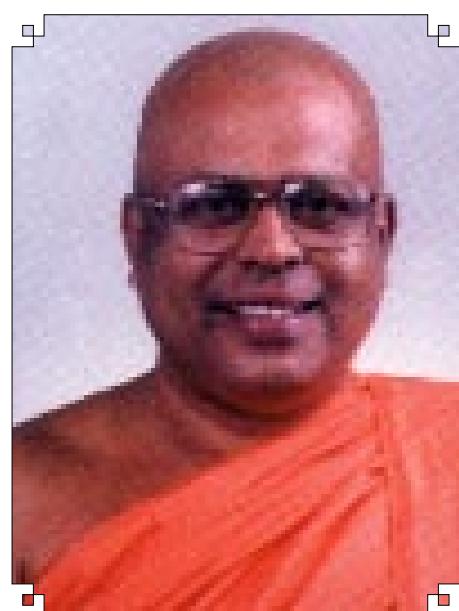
IT IS BENEFICIAL for every Buddhist to recite daily at least a few verses from the Vandanaā, recalling to mind the sublime qualities of the Buddha, the Dhamma and the Saṅgha. Contemplation on these great qualities will make our minds calm, peaceful and serene.

The Suttas or discourses by the Buddha recited for protection are known as Paritta, which means the Suttas that protect us all around, warding off dangers, calamities and disasters and bringing in success, prosperity, good health, peace and harmony. They contain words of blessings in addition to the philosophical, psychological and ethical implications.

Chanting and listening to the Suttas, which contain fruitful characteristics will help us to repeat our reflections on them, preventing our minds from unwholesome and evil tendencies related to greed, hatred and delusion. Chanting the Suttas will guide you to reflect on the Buddha, the Dhamma, and the Saṅgha and thus gain true understanding of the path to Peace and Happiness.

*Venerable
Elgiriye Indaratana
Maha Thera*

*Abbot of
Mahindarama
Buddhist Temple*



CONTENTS

Pāli Devotional Chanting

1. Buddhabhivādanā		
Homage to The Buddha		1–2
2. Ti-Saraṇa		
The Three Refuges		1–2
3. Pañca Sīla		
Five Precepts		1–2
4. Buddha Vandanā		
Salutation To The Buddha		3–4
5. Dhamma Vandanā		
Salutation To the Doctrine		5–6
6. Saṅgha Vandanā		
Salutation to the Saṅgha of the Blessed One's Disciples		7–8
7. Cetiya Vandanā		
Salutation to the Pagodas		9–10
8. Bodhi Vandanā		
Salutation to the Bodhi Tree		9–10
9. Padīpa Pūjā		
Offering of Lights		11–12
10. Sugandha Pūjā		
Offering of Incense		11–12
11. Puppha Pūjā		
Offering of Flowers		11–12
12. Anumodanā		
Transference of Merits to All Celestial Beings		13–14
13. Patti Dāna		
Transference of Merits to Departed Relatives		15–16

14. Patthanā		
Aspiration		15–16
15. Khamāyācanā		
Forgiveness of Faults		15–16
16. Maṅgala Sutta		
Discourse on Blessings		17–22
17. Ratana Sutta		
The Discourse on Jewels		23–30
18. Mettā Sutta		
The Discourse on Loving-Kindness		31–34
19. Mahā Jayamaṅgala Gāthā		
Great Verses of Joyous Victory		35–42

Pāli Devotional Hymns

1. Nava Guṇa Gāthā		
The Nine Virtues of The Buddha		45–48
2. Narasiha Gāthā		
The Stanzas The Lion of Men		49–52
3. Paṭicca-Samuppāda		
Reflection on The Wheel of Life		53–56
4. Jayamaṅgala Gāthā		
Stanzas of Victory and Blessing		57–60
5. Caturārakkha Bhāvanā		
Summary of Fourfold Protective Meditation		61–62
6. Chattamānavaka Gāthā		
Stanzas of The Triple Gem		61–62

Selected verses from the Dhammapada

7. Forty-Six Verses		65–84
----------------------------------	--	-------



Homage to The Buddha

Homage to Him. The Blessed One.
The Exalted One. The Fully Enlightened One.
(repeat three times)

The Three Refuges

I go to the Buddha as my refuge
I go to the Dhamma as my refuge
I go to the Saṅgha as my refuge

For the second time, I go to the Buddha as my refuge
For the second time, I go to the Dhamma as my refuge,
For the second time, I go to the Saṅgha as my refuge

For the third time, I go to the Buddha as my refuge
For the third time, I go to the Dhamma as my refuge
For the third time, I go to the Saṅgha as my refuge.

Five Precepts

I undertake to observe the precept to abstain
from destroying living beings.

I undertake to observe the precept to abstain
from taking things not given.

I undertake to observe the precept to abstain
from sexual misconduct.

I undertake to observe the precept to abstain
from false speech.

I undertake to observe the precept to abstain
from liquor causing intoxication and heedlessness.





Buddhābhivādanā

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammā

Sambuddhassa

(repeat three times)

Ti-Saraṇa

Buddham saraṇam gacchāmi

Dhammam saraṇam gacchāmi

Saṅgham saraṇam gacchāmi

Dutiyampi Buddham saraṇam gacchāmi

Dutiyampi Dhammam saraṇam gacchāmi

Dutiyampi Saṅgham saraṇam gacchāmi

Tatiyampi Buddham saraṇam gacchāmi

Tatiyampi Dhammam saraṇam gacchāmi

Tatiyampi Saṅgham saraṇam gacchāmi

Pañca Sīla

Pānātipātā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi

Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi

Kāmesu micchācārā veramaṇī sikkhāpadam
samādiyāmi

Musāvādā veramaṇī sikkhāpadam samādiyāmi

Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṇī
sikkhāpadam samādiyāmi





Salutation to The Buddha

Thus indeed is the Blessed One:
He is the Holy One,
Fully Enlightened,
Endowed with clear vision and virtuous conduct,
Sublime, the Knower of the worlds,
The incomparable Leader of men to be tamed,
The Teacher of Gods and men,
Enlightened and Blessed.

The Buddhas of the ages past,
The Buddhas that are yet to come,
The Buddhas of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Buddha is my matchless refuge,
By the might of this truth,
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The blessed dust on His sacred feet,
If I have done wrong to the Enlightened,
May the Enlightened forgive me.





Buddha Vandanā

Iti pi so Bhagavā Araham Sammā-sambuddho
Vijjā-caraṇa Sampanno Sugato Lokavidū Anuttaro
Purisa-damma-sārathi Satthā deva-manussānam
Buddho Bhagavā ti

Buddham jīvitam yāva nibbānam
saraṇam gacchāmi
Ye ca Buddhā atītā ca
Ye ca Buddhā anāgatā
Paccuppannā ca ye Buddhā
Aham vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇam aññam
Buddho me saraṇam varam
Etena sacca-vajjena
Hotu me jayamaṅgalam

Uttamaṅgena vandeham
Pādapamsu-varuttamam
Buddho yo khalito doso
Buddho khamatu tam mamam





Salutation to the Doctrine

The Dhamma of the Blessed One
Is perfectly expounded,
To be seen here and now,
Not delayed in time,
Inviting one to come and see,
Onward leading (to Nibbāna),
To be known by the wise,
Each for himself.

The Dhammas of the ages past,
The Dhammas that are yet to come,
The Dhammas of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Dhamma is my matchless refuge;
By the might of this truth
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The Dhamma triply matchless;
If I have done wrong to the Dhamma,
May the Dhamma forgive me.





Dhamma Vandanā

Svākkhāto Bhagavatā Dhammo Sandīṭṭhiko
Akāliko Ehi-passiko Opanayiko Paccattam
Veditabbo viññūhī ti

Dhammad jīvitam yāva nibbānam
Saraṇam gacchāmi
Ye ca Dhammā atītā ca
Ye ca Dhammā anāgatā
Paccuppannā ca ye Dhammā
Aham vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇam aññam
Dhammo me saraṇam varam
Etena sacca-vajjena
Hotu me jayamaṅgalam

Uttamaṅgena vandeham
Dhammad ca tividham varam
Dhamme yo khalito doso
Dhammo khamatu tam mamam





Salutation to the Saṅgha of the Blessed One's Disciples

The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the good way;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the straight way;
The Saṅgha of the Blessed Ones' disciples
has entered on the right path;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the proper way;
That is to say, the Four Pairs of Men,
the Eight Types of Persons;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples is
fit for gifts, fit for hospitality, fit for offerings
and fit for reverential salutation
As the incomparable field of merits for the world.

The Saṅgha of the ages past,
The Saṅgha that are yet to come,
The Saṅgha of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Saṅgha is my matchless refuge;
By the might of this truth,
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The Saṅgha triply unrivalled;
If I have done wrong to the Saṅgha
May the Saṅgha forgive me.





Saṅgha Vandanā

Supaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
 Ujupaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
 Āyapaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
 Sāmīciptaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
 Yadidam cattāri purisayugāni aṭṭha
 purisa-puggalā, esa Bhagavato sāvaka-saṅgho
 Āhuṇeyyo, pāhuṇeyyo, dakkhiṇeyyo,
 Añjalikaraṇīyo, anuttaram puññākkhettam
 lokassā ti

Saṅgham jīvitam yāva nibbānam
 saraṇam gacchāmi

Ye ca Saṅghā atītā ca
 Ye ca Saṅghā anāgatā
 Paccuppannā ca ye Saṅghā
 Aham vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇam aññam
 Saṅgho me saraṇam varam
 Etena sacca-vajjena
 Hotu me jayamaṅgalam

Uttamaṅgena vandeham
 Saṅgham ca tividhuttamam
 Sanghe yo khalito doso
 Saṅgho khamatu tam mamam





Salutation to the Pagodas

I salute every pagoda that stands in any place,
The bodily relics, the great Bodhi tree and
All images of the Buddha.

Salutation to the Bodhi Tree

Seated at whose base
The Teacher overcame all foes
Attaining omniscience
That very Bodhi Tree do I adore.

These great trees of Enlightenment
Venerated by the Lord of the world;
I, too, shall salute you;
May my homage be to you — O, Great Bodhi!

I pay homage to the foot of the Bodhi tree,
(Where the Buddha spent seven weeks
 after the Supreme Enlightenment),

Firstly cross-legged at the Bodhi Tree,
Secondly watching the Bodhi Tree,
Thirdly taking a cloister walk,
Fourthly in a Jewelled Chamber,
Fifthly at the Ajapāla Tree,
Sixthly with the Mucalinda Nāga,
And seventhly at Rājāyatana Tree.

Blue sapphire-hued leaves, white trunk brightly shining,
Reverenced by the lotus like eyes of the Teacher,
And yielding the highest blessing viz the ultimate
 Enlightenment,

That mighty Bodhi like unto a glorious tree celestial,
 Always do I salute.





Cetiya Vandanā

Vandāmi cetiyam sabbam
Sabbaṭṭhānesu patiṭṭhitam
Sārīrikadhātu Mahā-Bodhim
Buddharūpam sakalam sadā

Bodhi Vandanā

Yassa mūle nisinno va —
Sabbāri vijayam akā
Patto sabbaññutam satthā —
Vande tam Bodhi-pādapam

Ime ete mahā-Bodhi —
Loka-nāthena pūjitā
Aham pi to namassāmi —
Bodhirāja namatthu te

Paṭhamam Bodhi-pallaṅkam dutiyañ ca animmisam
Tatiyañ caṅkamanam seṭṭham catuttham ratanāgharam
Pañcamam ajapālañ ca mucalindena chaṭṭahamam
Sattamam rājāyatanam vande tam bodhipādapam

Inda-nīla-vanṇa-patta-seta-khanda-bhāsuram
Satthu-netta-paṅkajābhi pūjitagga-sātadam
Agga-bodhi-nāma-vāma-deva-rukkha-sannibham
Tam visāla-bodhi-pādapam namāmi sabbadā





Offering of Lights

With lights brightly shining
Abolishing this gloom
I adore the Enlightened One,
The Light of the three worlds.

Offering of Incense

With perfumed incense
And fragrant smoke
I worship the Exalted One,
Who is great and worthy of worship.

Offering of Flowers

This mass of flowers fresh hued and odorous
I offer at the sacred lotus-like feet of the Noble Sage.

I worship the Buddha with these flowers;
May this virtue be helpful for my emancipation;
Just as these flowers fade, our body will undergo decay.





Padīpa Pūjā

Ghanasārappadittena
Dīpena tama-dhamśinā
Tiloka-dīpam sambuddham
Pūjayāmi tamo-nudam

Sugandha Pūjā

Ghandha-sambhāra-yuttena
Dhūpenāham sugandhinā
Pūjaye pūjaneyyam tam
Pūjābhajanamuttamam

Puppha Pūjā

Vaṇṇa-gandha-guṇopetam — etam kusumasantatim
Pūjayāmi munindassa — Siripāda-saroruhe

Pujemi Buddham kusumenanena
Puññenametena ca hotu mokkham
Puppham milāyāti yathā idam me
Kāyo tathā yāti vināsa-bhavam





Transference of Merits to All Celestial Beings

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect the Dispensation!

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect the Teaching!

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect me and others!

May all Devas share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!

May all Bhūtas share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!

May all beings share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!





Anumodanā

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññam tam anumoditvā —
ciram rakkhantu lokasāsanam

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññam tam anumoditvā —
ciram rakkhantu desanam

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññam tam anumoditvā —
ciram rakkhantu mam paran ti

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṁ puññasampadām
Sabbe devā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṁ puññasampadām
Sabbe bhūtā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṁ puññasampadām
Sabbe sattā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā



Transference of Merits to Departed Relatives

May my relatives share these merits and
May they be well and happy!

(repeat three times)



Aspiration

By the grace of this merit that I have acquired
May I never meet the foolish
But the wise
Until I attain final emancipation!

Forgiveness of Faults

If by deeds, speech or thoughts heedlessly
I have committed any wrong-doing
Forgive me, O Venerable,
O Victor, Greatly Wise!

End of Pūjā





Patti Dāna

Idam me ñātinam hotu-sukhitā hontu ñātayo
(repeat three times)

Patthanā

Iminā puññakamma
Mā me bālasamāgamo
Satañ samāgamo hotu
Yāva nibbānapattiyā

Khamāyācanā

Kāyena vācā cittena
Pamādena mayā katañ
Accayam khamā me bhante
Bhūripañña tathāgata!

End of Pūjā





Discourse on Blessings

Thus have I heard.

At one time the Lord was staying
at Anthapindika's garden in
the Jeta Grove, near Sāvatthi.

Then as the night was far spent,
a deity whose radiance lit up
the entire grove, came to
the presence of the Lord,
drew near, saluted Him and
standing at one side
addressed Him in verse:

1. Many Gods and many men
Yearning after what is good
Have pondered on blessings;
Pray, tell me the highest blessing.

2. Not to associate with fools,
To keep the company of the wise,
To honour those worthy of respect,
This is the highest blessing.

3. To have a suitable place to live,
To have done meritorious deeds in the past,
And to set oneself in the right course,
This is the highest blessing.





Maṅgala Sutta

Evam me sutam ekam samayam
bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
Anātha-piṇḍikassa ārāme. Atha kho
aññatarā devatā abhikkantāya rattiyā
abhikkanta-vanṇā kevalakappam
jetavanaṁ obhāsetvā yena bhagavā
tenupasaṅkami. Upasaṅkamitvā bhagavantam
abhivadetvā ekamantam atthāsi
Ekamantam thitā kho sā devatā
bhagavantam gāthāya ajjhabhāsi.

1. Bahū devā manussā ca
Maṅgalāni acintayum
Akaṅkhamānā sotthānam
Brūhi maṅgalamuttamam
2. Asevanā ca bālānam
Paṇḍitānañ ca sevanā
Pūjā ca pūjanīyānam
Etam maṅgalamuttamam
3. Patirūpadesavāso ca
Pubbe ca katapuññatā
Attasammāpaṇidhi ca
Etam maṅgalamuttamam





4. Vast learning, perfect handicraft,
A highly trained discipline,
And always speaking pleasantly,
This is the highest blessing.

5. The support of father and mother,
The cherishing of wife and child,
And a peaceful occupation,
This is the highest blessing.

6. Generosity and righteous conduct,
The helping of one's relatives,
And blameless actions always done,
This is the highest blessing.

7. To cease and abstain from evil,
Avoiding all intoxicants,
And steadfastness in virtues,
This is the highest blessing.

8. Reverence and humility,
Contentment and gratitude and,
Hearing the Dhamma from time to time,
This is the highest blessing.





4. Bāhusaccañ ca sippañ ca
Vinayo ca susikkhito
Subhāsitā ca yā vāca
Etam maṅgalamuttamam̄
5. Mātā-pitu upaṭṭhānam
Putta-dārassa saṅgaho
Anākulā ca kammantā
Etam maṅgalamuttamam̄
6. Dānañ ca dhammacariyā ca
Ñātakanañ ca saṅgaho
Anavajjāni kammāni
Etam maṅgalamuttamam̄
7. Āratī virati pāpā
Majjapānā ca saññamo
Appamādo ca dhammesu
Etam maṅgalamuttamam̄
8. Gāravo ca nivato ca
Santuṭṭhi ca kataññutā
Kaleṇa dhammasavaṇam̄
Etam maṅgalamuttamam̄





9. Patience and obedience,
To often visit Holy men,
Attend Dhamma talks from time to time,
This is the highest blessing.

10. Self control and Holy life,
To understand the Noble Truths,
And the realisation of Nibbāna,
This is the highest blessing.

11. He whose mind remains unmoved,
When untouched by the problems of the world,
Sorrowless, stainless and secure,
This is the highest blessing.

12. To them fulfilling matters such as these,
Everywhere invincible,
In every way moving happily,
These are the highest blessings.





9. Khantī ca sovacassatā
Samaṇānañ ca dassanam
Kālena dhamma sākacchā
Etam mañgalamuttamam

10. Tapo ca brahmacariyañ ca
Ariyasaccānadassanam
Nibbānasacchikiriyā ca
Etam mañgalamuttamam

11. Puṭṭhassa lokadhammehi
Cittam yassa na kampati
Asokañ virajam khemam
Etam mañgalamuttamam

12. Etādisāni katvāna
Sabbatthamaparājītā
Sabbattha sotthim gacchanti tam
Tesam mañgalamuttaman ti





The Discourse on Jewels

1. Whatsoever beings are here assembled
Whether terrestrial or celestial
May all beings be happy!
Moreover, may they attentively listen to my words!

2. Accordingly, give good heed, all ye beings!
Show your love to humans who
Day and night, bring offerings to you
Wherefore guard them zealously.

3. Whatsoever treasure there be either here or
In the world beyond or whatever precious jewels
In the heavens, yet there is none comparable
with the Accomplished One.
Verily, in the Buddha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

4. The tranquil Sage of the Sakyas realized
That cessation, passion-free, immortality supreme;
There is naught comparable with His Dhamma.
Verily, in the Dhamma is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!





Ratana Sutta

1. Yānīdha bhūtāni samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Sabbeva bhūta sumanā bhavantu!
Atho pi sakkacca suṇantu bhāsitam̄

2. Tasmā hi bhūtā nisāmētha sabbe
Mettam karotha mānusiyā pajāya
Divā ca ratto ca haranti ye balim̄
Tasmā hi ne rakkhatha appamattā

3. Yañkiñci vittam̄ idha vā huram̄ vā
Saggesu vā yañ ratanam̄ pañītam̄
Na no samam̄ atthi tathāgatena
Idam pi Buddhe ratanam̄ pañītam̄
Etena saccena suvatthi hotu!

4. Khayam̄ virāgam̄ amatam̄ pañītam̄
Yadajjhagā sakyamunī samāhito
Na tena dhammena samatthi kiñci
Idam pi dhamme ratanam̄ pañītam̄
Etena saccena suvatthi hotu!





5. That sanctity praised by the Buddha Supreme
Is described as 'concentration without interruption';
There is naught like that concentration.
Verily, in the Dhamma is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

6. Those Eight Individuals, praised by the virtuous,
They constitute four pairs.
They, the worthy of offerings,
The disciples of the Welcome One
To these gifts given yield abundant fruits.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

7. With steadfast mind, applying themselves thoroughly
In the dispensation of Gotama
Exempt (from passion), they have attained
To that which should be attained
And plunging into the deathless,
They enjoy the peace obtained without price.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

8. Just as a firm post, sunk in the earth,
Cannot be shaken by the four winds;
Even so do I declare Him to be a righteous person
Who thoroughly perceives the Noble Truths.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!





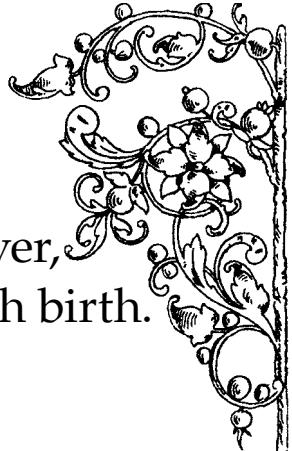
5. Yam buddhassettho parivanñayī sucim
Samādhimānantarikaññamāhu
Samādhiñā tena samo na vijjati
Idam pi dhamme ratanam pañitam
Etena saccena suvatthi hotu!

 6. Ye puggalā aṭṭha satam̄ pasatthā
Cattāri etāni yugāni honti
Te dakkhiṇeyya sugatassa sāvakā
Etesu dinnāni mahapphalāni
Idam pi saṅghe ratanam pañitam
Etena saccena suvatthi hotu!

 7. Ye suppayuttā manasā daḷhena
Nikkāmino Gotamasāsanamhi
Te pattipattā amataṁ vigayha
Laddhā mudhā nibbutim̄ bhuñjamānā
Idam pi saṅghe ratanam pañitam
Etena saccena suvatthi hotu!

 8. Yathindakhīlo paṭhavim̄ sito siyā
Catubbhi vātebhi asampakampiyo
Tathūpamam̄ sappurisam̄ vadāmi
Yo ariyasaccāni avecca passati
Idam pi saṅghe ratanam pañitam
Etena saccena suvatthi hotu!





9. Those who comprehend clearly the Noble Truths,
well taught by Him of wisdom deep, do not however,
exceeding heedless they may be, undergo an eighth birth.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

10. For him with acquisition of insight, three conditions
come to naught, namely self-illusion, doubt and
indulgence in (wrong) rites and ceremonies,
should there be any. From the four states of
misery, he is absolutely freed and is incapable
of committing the six heinous crimes.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

11. Whatever evil deed he does,
Whether by deed, word or thought,
He is incapable of hiding it,
For it hath been said that such an act is
impossible for one who has seen the Path.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

12. Like unto the woodlands groves with blossomed tree-tops
In the first heat of the summer season,
Hath the Sublime Doctrine, that leads to Nibbāna
Has been taught for the highest good.
Verily, in the Buddha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!





9. Ye ariya saccāni vibhāvayanti
Gambhīrapaññena sudesitāni
Kiñca pi to honti bhusappamattā
Na to bhavam aṭṭhamam ādiyanti
Idam pi saṅghe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!

10. Sahāvassa dassanasampadāya
Tayassu dhammā jahitā bhavanti
Sakkayadiṭṭhi vicikicchitañ ca
Silabbatam vā pi yadatthi kiñci
Catūhapāyehi ca vippamutto
Cha c'ābhīṭhānāni abhabbo kātum
Idam pi saṅghe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!

11. Kiñcā pi so kammam karoti pāpakam
Kayena vācā uda cetasā vā
Abhabbo so tassa paticchādāya
Abhabbatā diṭṭhapadassa vuttā
Idam pi saṅghe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!

12. Vanappagumbe yathā phussitagge
Gimhānamāse paṭhamasmīm gimhe
Tathūpamam dhammadvaraṁ adesayi
Nibbānagāmīm paramam hitāya
Idam pi Buddhe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!





13. The unrivalled Excellent One, the Knower,
The Giver and Bringer of the Excellent
Has expounded the excellent Doctrine.
Verily, in the Buddha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

14. Their past is extinct, a fresh becoming there is not.
Their minds are not attached to a future birth;
Their desires grow not;
Those wise ones go out even as this lamp;
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

15. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Buddha,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!

16. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Dhamma,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!

17. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Saṅgha,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!





13. Varo varaññu varado varāharo
Annuttaro dhammavaram adesayi
Idam pi Buddhe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!

 14. Khīnam purānam navam natthi sambhavam
Virattacitta āyatike bhavasmim
Te khīṇabijā aviruḷhicchandā
Nibbanti dhīrā yathā yam padīpo
Idam pi saṅghe ratanam pañītam
Etena saccena suvatthi hotu!

 15. Yānīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṁ devamanussapūjitaṁ
Buddham namassāma suvatthi hotu!

 16. Yānīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṁ devamanussapūjitaṁ
Dhammam namassāma suvatthi hotu!

 17. Yanīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṁ devamanussapūjitaṁ
Saṅgham namassāma suvatthi hotu!





The Discourse on Loving-Kindness

1. He who is skilled in what is good
And who wishes to attain that state of calm
Should act thus:
He should be able, upright,
Obedient, gentle and humble.

2. Contented, easily supportable with few duties,
Of right livelihood, controlled in senses,
Discreet, not imprudent,
Not to be greedily attached to families.

3. He should not commit any slight wrong
Such that other wise men might censure him.
And he should think:
May all beings be happy and secure;
May their hearts be happy!

- 4-5. Whatever living beings there are —
Feeble or strong, long, stout or medium,
Short, small or large, seen or unseen,
Those dwelling far or near,
Those who are born and those who are to be born
May all beings, without exception,
Be happy-hearted!





Mettā Sutta

1. Karaṇiyamattha-kusalena
Yantaṁ santam̄ padam̄ abhisamecca
Sakko ujū ca sūjū ca
Suvaco cassa mudu anatimānī

2. Santussako ca subharo ca
Appakicco ca sallahukavutti
Santindriyo ca nipako ca
Appagabbho kulesu ananugiddho

3. Na ca khuddam̄ samācare kiñci
Yena viññū pare upavadeyyum
Sukhino vā khemino hontu!
Sabbe sattā bhavantu sukhitattā!

4. Ye keci pānabhūtatthi
Tasā vā thāvarā vā anavasesā
Dīghā vā ye mahantā vā
Majjhimā rassakānukathulā

5. Diṭṭhā vā ye va addiṭṭhā
Ye ca dūre vasanti avidūre
Bhūtā vā sambhavesī vā
Sabbe sattā bhavantu sukhitattā





6. Let no one deceive another
Nor despise any person whatever in any place,
Either in anger or in ill will,
Let one not wish any harm to another.

7. Just as a mother would protect her only child
Even at her own life's risk,
So let him cultivate
A boundless heart towards all beings.

8. Let his heart of boundless love
Pervade the whole world above,
Below and across; with no obstruction,
No hatred and no enmity.

9. Whether he stands, walks, sits or lies down;
As long as he is awake,
He should develop this mindfulness.
This, they say is Divine Abiding here.

10. Not falling into views,
Being virtuous and endowed with insight,
He gives up attachment to sense-desires.
Truly, he does not come again
For conception in a womb.





6. Na paro param nikubbetha
Nātimaññetha kathaci nam kañci
Byārosanā pañighasaññā
Nāññamaññassa dukkhamiccheyya
7. Mātā yathā niyam puttam
Āyusā ekaputtamanurakkhe
Evam pi sabbabhūtesu
Mānasam bhāvaye aparimāṇam
8. Mettañ ca sabbalokasmim
Mānasam bhāvaye aparimāṇam
Uddham adho ca tiriyañ ca
Asambādham averam asapattam
9. Tiṭṭham caram nissinno vā
Sayano vā yāva tassa vigatamiddho
Etam satim adhittheyya
Brahmametam vihāram idhamāhu
10. Diṭṭhiñ ca anupagamma sīlavā
Dassanena sampanno
Kamesu vineyya gedham
Na hi jātu gabbhaseyyam punaretī ti





Great Verses of Joyous Victory

1. For the welfare of all living beings
The great compassionate protector
Fulfilled all the perfection
And attained supreme enlightenment
By the power of this truth
May joyous victory be mine

2. Victorious beneath the Bodhi tree
He brought delight to the Sakya clan
May I too triumph in such a way
May I achieve joyous victory

3. I revere the jewel of the Buddha
The highest and most excellent balm
Beneficial to Gods and human beings
By the power of the Buddha
May all misfortunes be destroyed
May all sufferings cease for me

4. I revere the jewel of the Dhamma
The highest and most excellent balm
Cooling down the fever of defilements
By the power of the Dhamma
May all misfortune be destroyed
May all fears cease for me





Mahā Jayamaṅgala Gātha

1. Mahākāruṇiko nātho
Hitāya sabbapāninaṁ
Pūretvā pāramī sabbā
Patto sambodhimuttamam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalam

2. Jayanto bodhiyā mūle
Sakyānam nandivaddhano
Evam mayham jayo hotu
Jayassu jayamaṅgalam

3. Sakkatvā Buddharatanam
Osadham uttamam varam
Hitam devamanussānam
Buddhatejena sotthinā
Nassant'upaddavā sabbe
Dukkhā vūpasamentu me

4. Sakkatvā Dhammaratanam
Osadham uttamam varam
Parilāhūpa samanam
Dhammatejena sotthinā
Nassant'upaddavā sabbe
Bhayā vūpasamentu me





5. I revere the jewel of the Saṅgha
The Highest and most excellent balm
Worthy of offerings and hospitality
By the power of the Saṅgha
May all misfortunes be destroyed
May all illnesses cease for me

6. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Buddha
By this truth may I be secure

7. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Dhamma
By this truth may I be secure

8. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Saṅgha
By this truth may I be secure

9. For me there is no other refuge
The Buddha is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine





5. Sakkatvā Saṅgharatanam
Osadham uttamam varam
Āhuṇeyyam pāhuṇeyyam
Saṅghatejena sotthinā
Nassant'upaddavā sabbe
Rogā vūpasamentu me

6. Yañkiñci ratanam loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanam Buddhasamam natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

7. Yankiñci ratanam loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanam Dhammasamam natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

8. Yankiñci ratanam loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanam Saṅghasamam natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

9. Natthi me saraṇam aññam
Buddho me saraṇam varam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalam





10. For me there is no other refuge
The Dhamma is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine

11. For me there is no other refuge
The Saṅgha is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine

12. May all calamity be warded off
May all illness be dispelled
May no obstacles hinder me
May I live long and happily
(repeat three times)

13. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Buddha
May I always enjoy well being

14. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Dhamma
May I always enjoy well being





10. Natthi me saraṇam aññam
Dhammo me saraṇam varam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalam

 11. Natthi me saraṇam aññam
Saṅgho me saraṇam varam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalam

 12. Sabbītiyo vivajjantu
Sabbarogo vinassatu
Mā me bhavatvantarāyo
Sukhī dīghāyuko bhava
(repeat three times)

 13. Bhavatu sabbamaṅgalam
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Buddhānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me

 14. Bhavatu sabbamaṅgalam
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Dhammānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me





15. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Saṅgha
May I always enjoy well being

16. By the power of this protective recital
May my misfortunes due to stars,
Demons, harmful spirits and ominous planets
Be prevented and destroyed
(repeat three times)

17. May rain fall in due time
May there be a rich harvest
May the world be prosperous
May the government be righteous

18. By the power of all supreme Buddhas
By the power of all silent Buddhas
And by the power of the Arahants
I secure protection in every way
(repeat three times)





15. Bhavatu sabbamañgalam
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Saṅghānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me

 16. Nakkhatta-yakkha-bhūtānam
Pāpaggahā nivāranā
Parittassānubhāvena
Hantu mayham upaddave
(repeat three times)

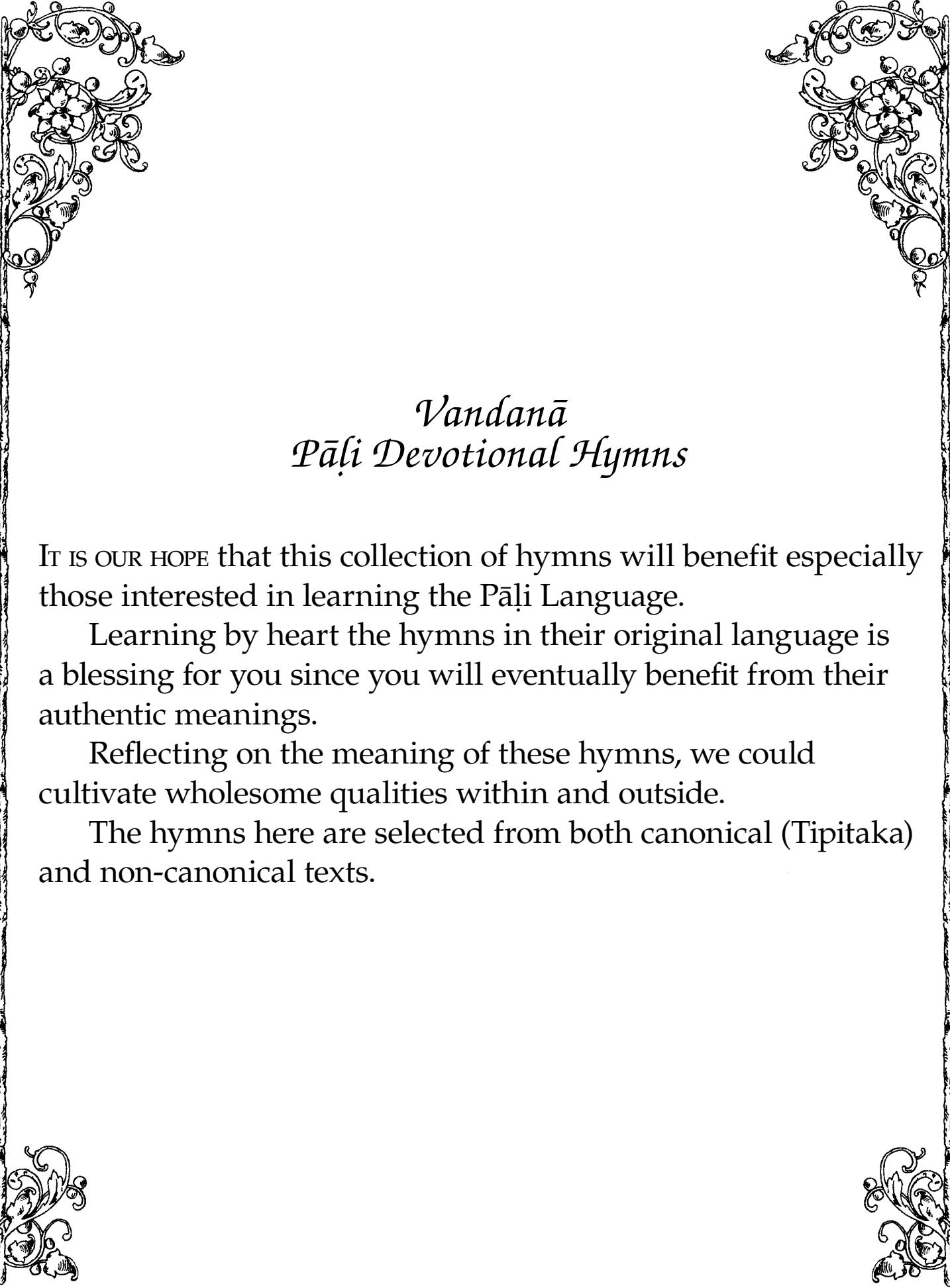
 17. Devo vassatu kālena
Sassa-sampatti hotu ca
Phīto bhavatu loko ca
Rājā bhavatu dhammadiko

 18. Sabbe Buddhā balappattā
Paccekānañca yam balam
Arahantānañca tejena
Rakkham bandhāmi sabbaso
(repeat three times)



Vandana





Vandana Pāli Devotional Hymns

IT IS OUR HOPE that this collection of hymns will benefit especially those interested in learning the Pāli Language.

Learning by heart the hymns in their original language is a blessing for you since you will eventually benefit from their authentic meanings.

Reflecting on the meaning of these hymns, we could cultivate wholesome qualities within and outside.

The hymns here are selected from both canonical (Tipitaka) and non-canonical texts.



The Nine Virtues of The Buddha

These verses explain some of the great qualities and virtues pertaining to the Buddha.

1. By name He is an Arahant as He is worthy
Even in secret He does no evil
He attained the fruit of Arahanthood
To Thee, the Worthy One, my homage be.

2. By wisdom He is Sammasambuddha
By teaching He is Sammasambuddha
A fully Enlightened one is He in the world
To Thee, the fully Enlightened One, my homage be.

3. He is endowed with wisdom and knowledge
His wisdom is made known
The past, future and present He knows
To Thee who is endowed with wisdom and
knowledge, my homage be

4. He is Sugata being self-disciplined
Being good He is Sugata
In the sense of going to the good state of Nibbāna
To Thee, the Sugata, my homage be.

5. By name He is Lokavidu
He knows the past and future
Things, beings and space He knows
To Thee, the Knower of worlds, my homage be.





Nava Guṇa Gāthā

1. Arahāṁ arahoti nāmena —
Arahāṁ pāpam na kāraye
Arahattaphalam patto —
Arahāṁ nāma to namo

2. Sammāsambuddha-ñāṇena —
Sammāsambuddha-desanā
Sammāsambuddha-lokasmīm —
Sammāsambuddha te namo

3. Vijjā-caraṇa-sampanno —
Tassa vijjā pakāsitā
Atītānāgatuppanno —
Vijjā-caraṇa te namo

4. Sugato sugatattānam —
Sugato sundaram pi ca
Nibbānam sugatim yan ti —
Sugato nāma to namo

5. Lokavidū ti nāmena —
Atitānāgate vidū
Saṅkhāra-sattamokāse —
Lokavidū nāma te namo





6. By wisdom and conduct unrivalled is He
Who is the Unrivalled of the world
In this world He is revered as an Incomparable One
That Incomparable One, I salute.

7. O Charioteer, the King Charioteer
A charioteer, a clever trainer is He of Deva
Who is a clever charioteer of the world
And is a respectful charioteer in this world,
That great trainer, I salute.

8. To Devas, Yakkhas and men in this world
He gives the highest fruits
Among those taming the untamed
To Thee, O Remarkable One, my homage be.

9. The Bhagava is repleted with fortune
He has destroyed all passions
He has crossed the ocean of Saṃsāra
To that Blessed One, my homage be.





6. Anuttaro ñāṇasīlēna —
Yo lokassa anuttaro
Anuttaro pūjalokasmīm —
Taṁ namassāmi anuttaro

7. Sārathī sārathī devā —
Yo lokassa susārathī
Sārathīpūjalokasmīm —
Taṁ namassāmi sārathī

8. Deva-yakkha-manussānam —
Loke aggaphalam dadam
Adantaṁ damayantānam —
Purisājañña te namo

9. Bhagavā bhagavā yutto —
Bhaggam kilesa-vāhato
Bhaggam samsāra-muttāro —
Bhagavā nāma te namo





The Stanzas The Lion of Men

These verses were uttered by Princess Yasodharā to her son, Rāhula on the occasion of the Buddha's first visit to Kapilavatthu after His enlightenment. She explained some of the physical characteristics and noble virtues of the Blessed One.

1. His red sacred feet are marked with an excellent wheel;
His long heels are decked with characteristic marks;
His feet are adorned with a chowrie (*cārama*)
and paraso.
That indeed, is your father, lion of men.

2. He is delicate and a noble Sakya Prince;
His body is full of characteristic marks;
He is a hero amongst men, intent on the welfare of
the world.
That, indeed, is your father, lion of men.

3. Like the full moon is His face;
He is dear to Gods and men;
He is like an elephant amongst men;
His gait is graceful as that of an elephant of
noble breed.
That, indeed, is your father, lion of men.

4. He is of noble lineage, sprung from the warrior caste;
His feet have been honoured by Gods and men;
His mind is well established in morality and
concentration.
That, indeed, is your father, lion of men.





Narasīha Gāthā

1. Cakka-varaṅkita-rattasupādo —
Lakkhaṇa-mandita-āyatapañhī
Cāmara-chatta-vibhūsita-pādo —
Esa hi tuyhapitā narasīho

2. Sakya-kumāravaro sukhumālo —
Lakkhaṇa-vitthata-puñña-sarīro
Lokahitāya-gato naravīro —
Esa hi tuyhapitā narasīho

3. Puñña-sasaṅkani-bhomukha-vanṇo —
Deva-narāna-piyo naranāgo
Mattagajinda-vilāsitagāmī —
Esa hi tuyhapitā narasīho

4. Khattiya-sambhava-aggakulīno —
Deva-manussa-namassita-pādo
Sīla-samādhi-patiṭṭhita-citto —
Esa hi tuyhapitā narasīho





5. Long and prominent is His well-formed nose,
His eye-lashes are like those of a heifer;
His eyes are extremely blue; like a rainbow are
His deep blue eyebrows.
That, indeed, is your father, lion of men.

6. Round and smooth is His well-formed neck;
His jaw is like that of a lion;
His body is like that of king of beast;
His beautiful skin is of bright golden colour.
That, indeed is your father, lion of men.

7. Soft and deep is His sweet voice;
His tongue is as red as vermillion;
His white teeth are twenty in each row.
That, indeed, is your father, lion of men.

8. Like the colour of collyrium is His deep blue hair;
Like a polished golden plate is His forehead;
As white as the morning star is His beautiful tuft
of hair (between the eyebrows).
That, indeed, is your father, lion of men.

9. Just as the moon, surrounded by a multitude of stars,
Follows the sky path, even so goes the Lord of monks,
Accompanied by His disciples.
That, indeed, is your father, lion of men.





5. Āyata-tuṅga-susanṭhita-nāso —
Gopamukho abhīnila-sunetto
Indadhanū abhinīla-bhamūkho —
Esa hi tuyhapitā narasīho
6. Vatṭa-sumaṭṭa-susanṭhita-gīvo —
Sīhahanū migarāja-sarīro
Kañcana-succhavi-uttama-vanno —
Esa hi tuyhapitā narasīho
7. Suniddha-sugambhīra-mañjusu-ghoso —
Hiṅgula-bandhu-suratta-sujivhō
Vīsatī vīsatī seta-sudanto —
Esa hi tuyhapitā narasīho
8. Añjana-vañṇa-sunīla-sukeso —
Kañcana-paṭṭa-visuddha-lalato
Osadhi-pandara-suddha-suunṇo —
Esa hi tuyhapitā narasīho
9. Gacchatī nīlapathe viya cando —
Tāragaṇā-pariveṭhita-rūpo
Sāvaka-majjhagato samanindo —
Esa hi tuyhapitā narasīho





Reflection on The Wheel of Life

1. Dependent on ignorance arise volitional activities
(moral and immoral)

Dependent on volitional activities arises consciousness

Dependent on consciousness arise mind and matter

Dependent on mind and matter arise the six spheres
of sense

Dependent on six spheres of sense arises contact

Dependent on contact arises sensation

Dependent on sensation arises craving

Dependent on craving arises grasping

Dependent on grasping arises becoming

Dependent on becoming arises birth

Dependent on birth arises decay, death, sorrow,
lamentation, pain, grief and despair

Thus does this entire aggregation of suffering arises.





Paṭicca-Samuppāda

1. Avijjāpaccayā saṅkhārā

Saṅkhārapaccayā viññāṇam

Viññāṇapaccayā nāma-rūpam

Nāma-rūpapaccayā salāyatanaṁ

Salāyatana-paccayā phasso

Phassapaccayā vedanā

Vedanāpaccayā taṇhā

Taṇhāpaccayā upādānam

Upādāna-paccayā bhavo

Bhava-paccayā jāti

Jātipaccayā jarā maraṇam

Soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā
sambhavanti

Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa
samudayo hoti





2. Of a truth, the complete separation from and cessation of ignorance leads to the cessation of volitional activities

The cessation of volitional activities leads to the cessation of consciousness

The cessation of consciousness leads to the cessation of mind and matter

The cessation of mind and matter leads to the cessation of six spheres of sense

The cessation of six spheres of sense leads to the cessation of contact

The cessation of contact leads to the cessation of sensation

The cessation of sensation leads to the cessation of craving

The cessation of craving leads to the cessation of grasping

The cessation of grasping leads to the cessation of becoming

The cessation of becoming leads to the cessation of birth

The cessation of birth leads to the cessation of decay, death, sorrow, lamentation, pain, grief and despair

Thus does the cessation of this entire aggregate of suffering result.



2. Avijjāyatveva asesa-virāga-nirodhā
saṅkhāra-nirodho

Saṅkhāranirodhā viññāṇanirodho

Viññāṇanirodhā nāma-rūpanirodho

Nāma-rūpanirodhā saḷāyatananirodho

Salāyatananirodhā phassanirodho

Phassanirodhā vedanānirodho

Vedanānirodhā tanhānirodho

Tanhānirodhā upādānanirodho

Upādānanirodhā bhavanirodho

Bhavanirodhā jātinirodho

Jātinirodhā jarā maraṇam soka-parideva-
dukkha-domanassupāyāsā nirujjhanti

Evametassa kevalassa dukkhakkhandassa
nirodho hoti





Stanzas of Victory and Blessing

1. Creating thousand hands with weapons armed
was Mara
seated on the trumpeting, ferocious elephant,
Girimekhala.
Him, together with his army, did the Lord of Sages
subdue by means of generosity and other virtues.
By its grace, may joyous victory be thine.

2. More violent than Mara was the indocile,
obstinate demon,
Ālavaka who battled with the Buddha throughout the
whole night.
Him, did the Lord of Sages subdue by means of
His patience and self-control.
By its grace, may joyous victory be thine.

3. Nālāgiri, the king elephant, highly intoxicated,
It was raging like a forest fire and
was terrible as a thunderbolt.
Sprinkling the waters of loving-kindness,
this ferocious beast, did the Lord of Sages subdue.
By its grace, may joyous victory be thine.

4. With uplifted sword, for a distance of three leagues,
did wicked Āngulimala run.
The Lord of Sages subdued him by His psychic powers.
By its grace, may joyous victory be thine.





Jayamaṅgala Gāthā

1. Bāhum sahassamabhinimmita-sāyudhantam
Girimekhalam uditaghora-sasenamāram
Dānādi-dhammadvidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni
2. Mārātirekamabhiyujjhita-sabbarattim
Ghorampanālavakamakkhamathaddha-yakkham
Khantī-sudanta-vidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni
3. Nālāgirim gajavaram atimattabhūtam
Dāvaggi-cakkamasanīva sudāruṇantam
Mettambusekavidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu te jayamaṅgalāni
4. Ukkhitta-khaggamatihattha-sudāruṇantam
Dhāvanti yojanapathaṅgulimāla-vantam
Iddhībhisaṅkhata-mano jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni





5. Her belly bound with faggots, to simulate
the bigness of pregnancy,
Ciñcā, with harsh words made foul accusation in
the midst of an assemblage.
Her, did the Lord of Sages subdue by His serene
and peaceful bearing.
By its grace, may joyous victory be thine.
6. Haughty Saccaka, who ignored truth, was like a
banner in controversy, and
His vision was blinded by his own disputations.
Lighting the lamp of wisdom, him did the Lord
of Sages subdue.
By its grace, may joyous victory be thine.
7. The wise and powerful serpent, Nandopananda,
did the Noble Sage subdue by His psychic powers
through his disciple son — Thera Moggallāna.
By its grace, may joyous victory be thine.
8. The pure, radiant, majestic Brahma Baka,
whose hand was grievously bitten by
the snake of tenacious heresies, did the Lord
of Sages cure with His medicine of wisdom.
By its grace, may joyous victory be thine.
9. The wise one, who daily recites and
earnestly remembers these eight verses
of joyous victory of the Buddha, will
get rid of various misfortunes and
gain the bliss of Nibbāna.





5. Katvāna-kaṭṭhamudaram iva gabbhiniyā
Ciñcāya duṭṭha-vacanam janakāya majjhe
Santena somavidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni
6. Saccam vihāya matisaccaka-vādaketum
Vādābhiropita-manaṁ ati-andhabhūtaṁ
Paññāpadīpa jalito jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni
7. Nandopananda-bhujagam vibudham mahiddhim
Puttena therabhujagena damāpayanto
Iddhūpadesa-vidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni
8. Duggāhaditthi-bhujagena sudaṭṭha-hattham
Brahmam visuddhi-jutimiddhi-bakābhidhānam
Ñāṇāgadena vidhinā jitavā munindo
Tam tejasā bhavatu te jayamaṅgalāni
9. Etāpi Buddhajayamaṅgala-aṭṭhagāthā
Yo vācako dinadine saratematandi
Hitvāna nekavividhāni cupaddavāni
Mokkham sukham adhigameyya naro sapañño



Summary of Fourfold Protective Meditation

1. I worship the Buddha, the ocean of virtues.
May all beings be happy and free from enmity.
The body is repulsive and full of bad smell.
All beings, including myself must die.

2. Homage to the Dhamma, preached by the Buddha.
May all beings be happy and free from enmity.
The body is repulsive and full of bad smell.
All beings, including myself must die.

3. Homage to the Saṅgha, the disciples of the Buddha
May all beings be happy and free from enmity.
The body is repulsive and full of bad smell.
All beings, including myself must die.

Stanzas of The Triple Gem

These three stanzas were taught by the Buddha to a youth named Chatta, foreseeing his unfavourable destiny and advising him to take refuge in the Triple Gem for the happiness of his future birth.

1. Who art the chiefest Speaker amongst mankind,
Sākya Sage, O Holy One, whose task is done,
Gone beyond, possessor of power and energy;
To thee, the Well-Gone One, I go for refuge.

2. Exempt from lust, from craving, sorrow-free,
Law unconditioned and delectable,
sweet, potent, profoundly analytic.
To this very Dhamma I go for refuge.

3. Whatever is given bears great fruit 'tis said,
The four Pure Pairs of Persons; and these
Eight are people who have realised the Truth;
To this very Saṅgha I go for refuge.





Caturārakkha Bhāvanā

1. Namāmi Buddham̄ guna-sāgarantam̄
Sattā sadā hontu sukhī averā
Kāyo jīgucchō sakalo dugandho
Gacchanti sabbe maraṇam̄ ahañ ca
2. Namāmi Dhammam̄ sugatena desitam̄
Sattā sadā hontu sukhī averā
Kāyo jīgucchō sakalo dugandho
Gacchanti sabbe maraṇam̄ ahañ ca
3. Namāmi Saṅgham̄ Munirāja-sāvakam̄
Sattā sadā hontu sukhī averā
Kāyo jīgucchō sakalo dugandho
Gacchanti sabbe maraṇam̄ ahañ ca

Chattamānavaka Gāthā

1. Yo vadatam pavaro manujesu
Sakyamunī bhagavā katakicco
Pāragato balaviriyasamaṅgi
Tam̄ sugatam̄ saraṇatthamupemi
2. Rāgavirāgamanejamasokam̄
Dhammadasaṅkhatamappaṭikūlam̄
Madhuramimam̄ paguṇam̄ suvibhattam̄
Dhammadimam̄ saraṇatthamupemi
3. Yattha ca dinnamahapphalamāhu
Catusu sucīsu purisayugesu
Aṭṭha ca puggaladhammadasā te
Saṅghamimam̄ saraṇatthamupemi



Vandana





Vandana *Selected verses from the Dhammapada*

THIS COLLECTION OF HYMNS includes forty-six selected verses from the Dhammapada.

The Dhammapada or “The Words of Truth” comprising of 423 verses in Pāli was spoken by the Buddha on some 305 occasions for the benefit of all human beings.

The Dhammapada is a highly venerated and esteemed sacred book for Buddhists.

Those with a mind to understand will gain much from the verses of the Dhammapada.

The moral and philosophical Teachings of the Buddha will benefit us immensely if we cultivate them with right understanding, right effort and right mindfulness in our daily life.



Mental phenomena are preceded by mind,
have mind as their leader,
are made by mind.

If one acts or speaks with an evil mind,
from that sorrow follows him,
as the wheel follows the foot of the ox.

(Verse 1)

Mental phenomena are preceded by mind,
have mind as their leader,
are made by mind.

If one acts or speaks with a pure mind,
from that happiness follows him,
like a shadow not going away.

(Verse 2)

Whoever lives contemplating pleasant things,
with senses unrestrained,
in food immoderate,
indolent, inactive,
him verily Māra overthrows,
as the wind (overthrows) a weak tree.

(Verse 7)

Whoever believes contemplating 'the impurities'
with senses restrained,
in food moderate,
full of faith, full of sustained energy,
him Māra overthrows not,
as the wind (does not overthrow) a rocky mountain.

(Verse 8)





Mano pubbaṅgamā dhammā
mano setṭhā manomayā
Manasā ce paduṭṭhena
bhāsatī vā karoti vā
Tato nam̄ dukkhamanveti
cakkam̄' va vahato padam̄

(Verse 1)

Mano pubbaṅgamā dhammā
mano setṭhā manomayā
Manasā ce pasannena
bhāsatī vā karoti vā
Tato nam̄ sukhamanveti
chayā' va anapāyinī

(Verse 2)

Subhānupassim viharantam̄
indriyesu asaṃvutam̄
Bhojanamhi amattaññum̄
kusītam̄ hīnavīriyam̄
Tam̄ ve pasahatī māro
vāto rukkham̄' va dubbalam̄

(Verse 7)

Asubhānupassim viharantam̄
indriyesu susaṃvutam̄
Bhojanamhi ca mattaññum̄
saddham̄ āraddhavīriyam̄
Tam̄ ve nappasahatī māro
vāto selam̄' va pabbatam̄

(Verse 8)





Good is restraint of the body.

Good is restraint of speech.

Good is restraint of the mind.

Restraint everywhere is good.

The bhikkhu restrained in every way
is freed from all suffering.

(Verse 361)

That bhikkhu who dwells in the Dhamma,
who delights in the Dhamma, thinking
about the Dhamma, remembering the Dhamma,
does not fall away from the sublime Dhamma. (Verse 364)

Though receiving but little, if a bhikkhu
does not despise his own gains, even the
gods praise such one who is pure in
livelihood and is not slothful.

(Verse 366)

He who has no thought of 'I' and 'mine'
whatever towards mind and body, he who
grieves not for that which has not, he is,
indeed, called a bhikkhu.

(Verse 367)

The bhikkhu who abides in loving-kindness,
who is pleased with the Buddhas Teaching,
attains to that state of peace and happiness,
the stilling of conditioned things.

(Verse 368)





Kāyena saṃvaro sādhu
sādhu vācāya saṃvaro
Manasā saṃvaro sādhu
sādhu sabbattha saṃvaro
Sabbatha saṃvuto bhikkhu
sabbadukkhā pamuccati

(Verse 361)

Dhammārāmo dhammarato
dhammam anuvicintayam
Dhammam anussaram bhikkhu
saddhammā na parihāyati

(Verse 364)

Appalābho 'pi ce bhikkhu
salābhām nātimāññati
Tam ve devā pasamsanti
suddhājīvīm atanditam

(Verse 366)

Sabbaso nāmarūpasmiṃ
yassa natthi mamāyitam
Asatā ca na socati
sa ve bhikkhū 'ti vuccati

(Verse 367)

Mettā vihārī yo bhikkhu
pasanno Buddhasāsane
Adhigacche padam santam
saṅkhārūpasamam sukham

(Verse 368)





Full of joy, full of confidence in the Buddhas
Teaching, the bhikkhu will attain the
Peaceful State, the stilling of conditioned things,
the bliss (supreme).

(Verse 381)

The bhikkhu who, while still young,
devotes himself to the Buddhas
Teaching, illuminates this world like
the moon freed from a cloud.

(Verse 382)

He who drinks in the Dhamma
lives happily with a serene mind;
the wise man ever delights in the
Dhamma revealed by the Ariyas.

(Verse 79)

As a solid rock is
unshaken by the wind,
even so the wise are
unshaken by praise or blame.

(Verse 81)

Heedfulness is the path to the deathless,
heedlessness is the path to death.
The heedful do not die, the heedless
are like the dead.

(Verse 21)





Pāmojjabahulo bhikkhu
pasanno Buddhasāsane
Adhigacche padam̄ santam̄
sañkhārūpasamam̄ sukham̄

(Verse 381)

Yo have daharo bhikkhu
yuñjati Buddhasāsane
So imam̄ lokam̄ pabhāseti
abbhā mutto 'va candimā

(Verse 382)

Dhammapīti sukham̄ seti
vippasannena cetasā
Ariyappavedite dhamme
sadā ramati pañđito

(Verse 79)

Selo yathā ekaghano
vātena na samīrati
Evam̄ nindāpasam̄sāsu
na samiñjanti pañđitā

(Verse 81)

Appamādo amatapadam̄
pamādo maccuno padam̄
Appamattā na miyanti
ye pamattā yathā matā

(Verse 21)





Distinctly understanding this (difference),
the wise (intent) on heedfulness rejoice
in heedfulness, delighting in the realm
of the Ariyas.

(Verse 22)

The fault of others is easily seen,
but one's own is hard to see.
One winnows the faults of others
indeed like chaff, but hides one's own
as a crafty gambler hides a bad throw.

(Verse 252)

By oneself, indeed, is evil done;
by oneself is one defiled.
By oneself is evil left undone;
by oneself, indeed, is one purified.
Purity and impurity depend on oneself.
No one purifies another.

(Verse 165)

Do not think lightly of evil, saying:
It will not come to me.
Even a water-pot is filled
by the falling of drops.
Likewise the fool, gathering it
drop by drop, fills himself with evil.

(Verse 121)





Etam visesato ñatvā
appamādamhi pañditā
Appamāde pamodanti
ariyānam gocare ratā

(Verse 22)

Sudassam vajjam aññesam
attano pana duddasam
Paresam hi so vajjāni
opunāti yathā bhusam
Attano pana chādeti
kalim 'va kitavā sañho

(Verse 252)

Attanā' va kataṁ pāpam
attanā samkilissati
Attanā akataṁ pāpam
attanā' va visujjhati
Suddhī asuddhī paccattam
nāñño aññam visodhaye

(Verse 165)

Māvamaññetha pāpassa
na maṁ tam āgamissati
Udabindu nipātena
udakumbho' pi pūrati
Pūrati bālo pāpassa
thokathokam' pi ācinam

(Verse 121)





Do not think lightly of good, saying:

It will not come to me.

Even a water-pot is filled

by the falling of drops so the
wise man, gathering it drop by
drop, fills himself with good.

(Verse 122)

As a border city is guarded both
inside and outside, so guard yourself.

Let not the opportunity go by;
for those who miss the
opportunity come to grief
when they fall into a woeful state.

(Verse 315)

One should not have regard for the bad deeds of others,
nor the things done and left undone by others,
but only for the things done
and left undone by oneself.

(Verse 50)

As a flower that is lovely and
beautiful but is scentless,

Even so fruitless is the
well-spoken word of one
who does not practise it.

(Verse 51)





Māvamaññetha puññassa
na mam tam āgamissati
Udabindu nipātena
udakumbho' pi pūrati
Pūrati dhīro puññassa
thokathokam pi ācinam

(Verse 122)

Nagaram yathā paccantam
guttaṁ santarabāhiram
Evam gopetha attānam
Khaṇo ve mā upaccagā
Khaṇātitā hi socanti
nirayamhi samappitā

(Verse 315)

Na paresam vilomāni
na paresam katākataṁ
Attano' va avekkheyya
katāni akatāni ca

(Verse 50)

Yathā pi ruciram puppham
vanṇavantam agandhakam
Evam subhāsitā vācā
aphalā hoti akubbato

(Verse 51)





As a flower that is lovely,
beautiful and scent laden,
Even so fruitful is the
well-spoken word of
one who practises it.

(Verse 52)

As from a heap of flowers
many a garland is made,
Even so many good deeds
should be done by one
subject to birth and death.

(Verse 53)

By sustained effort, earnestness,
discipline, and self control,
let the wise man make for himself
an island which no flood overwhelms.

(Verse 25)

Better than a thousand utterances,
comprising useless words,
is one single beneficial utterance,
by hearing which one is calmed.

(Verse 100)

Better than a thousand verses,
comprising useless words,
is one single beneficial verse,
by hearing which one is calmed.

(Verse 101)





Yathā pi ruciram puppham
vaṇṇavantam sagandhakam
Evam subhāsitā vācā
saphalā hoti sakubbato

(Verse 52)

Yathā pi puppharāsimhā
kayirā mālāguṇe bahū
Evam jātena maccena
kattabbaṁ kusalam bahum

(Verse 53)

Uṭṭhanenappamādena
saññamena damena ca
Dīpam kayirātha medhāvi
yam ogho nābhikirati

(Verse 25)

Sahassam api ce vācā
anatthapadasamhitā
Ekam atthapadam seyyo
yam sutvā upasammati

(Verse 100)

Sahassam api ce gāthā
anatthapadasamhitā
Ekam gāthāpadam seyyo
yam sutvā upasammati

(Verse 101)





Though one could conquer a million
men in the battlefield,

Yet he, indeed, is the noblest victor
who has conquered himself.

(Verse 103)

What is laughter, what is joy,
when the world is ever burning?
Shrouded by darkness, would you
not seek the light ?

(Verse 146)

Through many a birth I wandered
in samsāra, seeking but not finding,
the builder of the house. Sorrowful
is it to be born again and again.

(Verse 153)

O house-builder! Thou art seen.
Thou shalt build no house again.
All thy rafters are broken.
Thy ridge-pole is shattered.
My mind has attained the unconditioned.
Achieved is this end of craving.

(Verse 154)

Of whom the mind is properly developed
in the elements of enlightenment,
who delight in the abandonment of
attachment without clinging, they with
āsavas extinguished, full of brightness,
have gained Nibbāna in this world.

(Verse 89)





Yo sahassam̄ sahassena
saṅgāme mānuse jīne
Ekañ ca jeyya attānam̄
sa ve saṅgāmajuttamo

(Verse 103)

Ko nu hāso kimānando
niccam̄ pajjalite sati
Andhakārena onaddhā
padīpam̄ na gavessatha

(Verse 146)

Anekajātisam̄sāram
sandhāvissam̄ anibbisam̄
Gahakārakam̄ gavesanto
dukkhā jāti punappunam̄

(Verse 153)

Gahakāraka diṭṭho' si
puna geham̄ na kāhasi
Sabbā te phāsukā bhaggā
gahakūṭam visaṅkhitam̄
Visaṅkhāragataṁ cittam̄
tanhānam̄ khayam aijhagā

(Verse 154)

Yesam̄ sambodhi aṅgesu
sammā cittam̄ subhāvitam̄
Ādāna paṭinissagge
anupādāya ye ratā
Khīṇāsavā jutīmanto
te loke parinibbuttā

(Verse 89)





He who walks in the company of
fools has to grieve for a long time.
Association with fools is ever painful,
like associating always with an enemy.
But a wise man is good to associate
with, like meeting with relatives.

(Verse 207)

One is not versed in the Dhamma
merely because one speaks much.
But he who having heard even a
little Dhamma practises with his
body, he indeed, is versed in the
Dhamma who is not careless
about the Dhamma.

(Verse 259)

That sage who knows his former
abodes, who sees the blissful and
the woeful states, who has reached
the end of births, who, with superior
wisdom, has perfected himself,
who has completed (the holy life),
and reached the end of all passions,
— him I call a brāhmaṇa.

(Verse 423)

When threatened with danger,
men go to many a refuge,
— hills, woods, groves, trees,
and shrines.

(Verse 188)





Bālasaṅgatacārī hi
dīgham addhāna socati
Dukkho bālehi saṃvāso
amitteneva sabbadā
Dhīro ca sukha saṃvāso
ñātīnam̄ va samāgamo

(Verse 207)

Na tāvatā dhammadharo
yāvatā bahu bhāsatī
Yo ca appam pi sutvāna
dhammaṇ̄ kāyena passati
Sa ve dhammadharo hoti
yo dhammaṇ̄ nappamajjati

(Verse 259)

Pubbenivāsam̄ yo vedi
saggāpāyañ ca passati
Atho jātikkhayam̄ patto
abhiññā vosito muni
Sabbavosita vosānam̄
tam aham̄ brūmi brāhmaṇam̄

(Verse 423)

Bahum̄ ve saraṇam̄ yanti
pabbatāni vanāni ca
Ārāmarukkhaceti�āni
manussā bhayatajjitā

(Verse 188)





But such a refuge is not safe
refuge, not the best refuge.
One is not liberated from all
evil consequences of existence
(*dukkha*) for having come to
such a refuge.

(Verse 189)

He who has gone for refuge to
the Buddha, the Dhamma, and the Saṅgha,
sees with right knowledge
the four Noble Truths:

(Verse 190)

Sorrow, the Cause of Sorrow,
the Transcending of Sorrow and
the Noble Eightfold Path which
leads to the Cessation of Sorrow.

(Verse 191)

This, indeed, is refuge, secure.
This, indeed, is refuge supreme.
By seeking such refuge one is
released from all sorrow.

(Verses 192)

The best of paths is the Eightfold Path.
The best of truths are the four Sayings.
Non-attachment is the best of states.
The best of bipeds is the Seeing One.

(Verse 273)





N'etam̄ kho saraṇam̄ khemam̄
n' etam̄ saraṇamuttamam̄
N'etam̄ saraṇamāgamma
sabbadukkhā pamuccati

(Verse 189)

Yo ca buddhañ ca dhammañ ca
saṅghañ ca saraṇam̄ gato
Cattāri ariyasaccāni
sammappaññāya passati

(Verse 190)

Dukkham̄ dukkhasamuppādaṁ
dukkhassa ca atikkamaṁ
Ariyañcaṭṭhaṅgikam̄ maggam̄
dukkhūpasamagāminam̄

(Verse 191)

Etam̄ kho saraṇam̄ khemam̄
etam̄ saraṇamuttamam̄
Etam̄ saraṇamagamma
sabbadukkhā pamuccati

(Verse 192)

Maggān' aṭṭhaṅgiko setṭho
saccānam̄ caturo padā
Virāgo setṭho dhammānam̄
dipadānañca cakkhumā

(Verse 273)





This is the only Way.

There is none other for the purity of vision.
Enter on this path.

This causes confusion for Māra.

(Verse 274)

You yourselves should make the effort;
the Tathāgatas are only teachers.

Those who enter this Path and who are meditative,
are delivered from the bonds of Māra.

(Verse 276)

For one who is in the habit of constantly
honouring and respecting the elders,

Four blessings increase —
age, beauty, bliss, and strength.

(Verse 109)

Rare is birth as a human being.

Hard is the life of mortals.

Hard is the hearing of
the Sublime Truth.

Rare is the appearance
of the Buddhas.

(Verse 182)

Happy is the birth of Buddhas,

happy is the teaching of the sublime Dhamma.

Happy is the unity of the Sangha,

happy is the discipline of the united ones.

(Verse 194)





Eso'va maggo natt' añño
dassanassa visuddhiyā
Etamhi tumhe paṭipajjatha
mārass' etam pamohanaṁ

(Verse 274)

Tumhehi kiccam ātappam
akkhātāro tathāgatā
Paṭipannā pamokkhanti
jhāyino mārabandhanā

(Verse 276)

Abhivādanasīlissa
niccam vaddhāpacāyino
Cattāro dhammā vaḍḍhanti
āyu vaṇṇo sukham balam

(Verse 109)

Kiccho manussapaṭilābho
kiccham maccāna jīvitam
Kiccham saddhammasavaṇam
kiccho buddhānam uppādo

(Verse 182)

Sukho buddhānam uppādo
sukhā saddhammadesanā
Sukhā saṅghassa sāmaggī¹
samaggānam tapo sukho

(Verse 194)





This gift of Dhamma is published by
MAHINDARAMA DHAMMA PUBLICATION
Penang • Malaysia



ISBN 983-41167-1-3

9 789834 116712

A standard linear barcode representing the ISBN 983-41167-1-3. Below the barcode, the numbers 9 789834 116712 are printed.